

ŚPIEWNIK



Publikacja została wydana w ramach projektu
„Turystyka bez granic” Ujsoly – Novot

Urząd Gminy Ujsoly, ul Gminna I
34-371 Ujsoly
Tel.: +48 33 864 73 50

e-mail: ugujsoy@ujsoy.com.pl

www.ujsoy.com.pl

www.ujsoy-novot.eu



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w 85% w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2007-2013 oraz z budżetu państwa 10% za pośrednictwem Euroregionu Beskidy.

Spis piosenek

Góralu, czy ci nie żal	4
Hajduk	6
Sarna	7
Idzie dysc	8
Baciarka	9
Pognała Wolki	10
Szumi jawor	11
Koń	12
Czerwone Jagody	13
Hej, góral ja se góral	15
W murowanej piwnicy	16
Na środku pola	17
U Kowola	18
Górole Górole	19
Janicek trowe siece	20
Za górami, za lasami, za dolinami	21
Na gruniku stoi sarna	22
Tyndy ryndy	23
Kalina v leše	24
Nimom nic	25
Syrocki jarcek	26
Z grunika na grunik	27
Kie sy jo zašpjuvom	28
Goroł' jo sy, goroł'	29
Posala volki	30
Hojdany, hojdany	31

1. Góralu, czy ci nie żal



Góralu, czy ci nie żal
Odchodzić od stron ojczystych,
Świerkowych lasów i hal
I tych potoków srebrzystych?
Góralu, czy ci nie żal,
Góralu, wracaj do hal!

A góral na góry spoziera
I lzy rękawem ociera,
Bo góry porzucić trzeba,
Dla chleba, panie dla chleba.

Góralu, czy ci nie żal ...

Góralu, wróć się do hal,
W chatach zostali ojcowie;
Gdy pójdziesz od nich hen w dal
Cóż z nimi będzie, kto powie?

Góralu, czy ci nie żal ...



*A góral jak dziecko płacze:
Może już ich nie zobaczą;
I starych porzucić trzeba,
Dla chleba, panie, dla chleba.*

*Góralu, czy ci nie żal ...
Góralu, żal mi cię, żal!
I poszedł z grabkami, z kosą,
I poszedł z gór swoich w dal,
W guńce starganej szedł boso.*

Góralu, czy ci nie żal ...

*Lecz zanim liść opadł z drzew,
Powraca góral do chaty,
Na ustach wesoly śpiew,
Trzos w rękach niesie bogaty.*

Góralu, czy ci nie żal...



2. Hajduk



Hej chłopcy łód buka zatońcmy hajduka
Niech nom muzycka zagro łód ucha do ucha
 Łoj dyna dyna rado dziewcyzna
Bo się hajduk bo się hajduk jus rozpocyna
 Hajdukujemy nic nie robjemy
 Syćko nase syćko nase co uzyjemy
 A kto nie śpiwa i nie tańcuje
Tyn na świecie tyn na świecie nic nie uzyje
 Hajdukujemy jaz po powale
Po kiela som po kiela som kierpecki cale

Myślicie chłopcyska zeście jakie dziwy
Wyście takie dziwy jak w lesie pokrzywy.
Myślicie chłopcyska zeście som uroda
 Jaworowe zymby osikowo broda
Myślicie chłopcyska zeście cuda boski
A pod wami ni ma ino krzywe nówki

Zebyś była moja kupiłbyk ci wózek
Aleś ty nie moja niek ci kupi Józek
Zebyś była moja kupiłbyk ci skrzypce
Aleś ty nie moja zagroj se na ci...



3. Sarna



*Hej przez ujsolskie pola leci sarna
Hej nóskami przebiero boby zarła
Jo by tes tak przebierała kiebyk taki nóski miała
Hej jak ta sarna jak ta sarna
Hej przez ujsolskie pola leci zając
Hej wesoło łogonkiem pomyrdając
Jo by tes tak pomyrdała kiebyk taki łogon miała
Hej jak tyn zając jak tyn zając
Hej z kamienia na kamień skace sarna
Hej dumno swej urody łeb zadarła
Jo by tes tak zadzierała kiebyk tom urode miała
Hej jak ta sarna jak ta sarna
Jescek nie widzioł takigo lynia
Jak ta Maryna co mo być moja
Piknygo rodu drobnnygo chodu
Robić się jij nie kce zdechnie łod głodu
Hej patrzcie na nos wszyscy patrzcie wszyscy
Hej my do tańcowania jako pisy
Muzykańci piknie grajom nóski nase łoglonidajom
Hej pódźcie tańcyc pódźcie wszyscy*



4. Idzie dysc



*Idzie dysc, idzie dysc, idzie sikawica
Idzie dysc, idzie dysc, idzie sikawica
Uleje, usiece, uleje, usiece, uleje, usiece Janickowe lica
Uleje, usiece, uleje, usiece, uleje, usiece Janickowe lica*

*Nie lej dyscu, nie lej, bo cie tu nie trzeba
Nie lej dyscu, nie lej, bo cie tu nie trzeba
Obejdz góry lasy, obejdz lasy góry, obejdz lasy góry, nawróć się do nieba
Obejdz góry lasy, obejdz lasy góry, obejdz lasy góry, nawróć się do nieba*

*Idą chłopcy z wojny, wiatr poduchuje, idą chłopcy z wojny, wiatr poduchuje
Idą chłopcy z wojny, wiatr poduchuje, idą chłopcy z wojny, wiatr poduchuje
Idą nom powiedzieć, idą nom powiedzieć, idą nom powiedzieć Janicek nie zyje
Idą nom powiedzieć, idą nom powiedzieć, idą nom powiedzieć Janicek nie zyje*



5. Baciarka



*Hej baciarujcies chłopcy hej bo baciarki trzeba
Hej kto nie baciaruje hej nie idzie do nieba
Hej baciarujcies chłopcy hej jak jo baciarrowoł
Hej ani jednej nocki hej w Chalpie nie nocowoł
Hej baciarr jo se baciarr hej o jednej koszuli
Hej jesce mnie dziewczyna hej do siębie przytuli
Hej baciarr jo se baciarr hej stare baciarrzysko
Hej jus mnie nic nie ciesy hej ino gorzołcysko*



6. Pognąta Wólki



Pognąła wólki na bukowiń,
Wzięła ze sobą skrzypki jedyne
I grała, śpiewała,
Swoje siwe, siwe wólki pasala.

Paśła je, paśła, aż pogubiła:
„Cóż ja, nieszczęsna, będę robiła?!”
Więc chodzi i płacze:
„Już ja swoje siwe wólki potracę”.

Usłyszał Jasio płacz, narzekanie,
Przyleciał do niej na to płkanie:
„Dziewczyno, cóż ci to,
Pewnie twoje siwe wólki zabito?”

O, gdybyś moje wólki odnalazł,
Dałabym ja ci buziaka zaraz,
Oj zaraz, oj zaraz,
Siedemdziesiąt siedem razy raz po raz.

Poleciał Jasio na Bukowiń,
Odnalazł wólki, prosił dziewczynę:
„Dziewczyno, wólki masz,
Obiecałaś dać buziaka, daj zaraz”.



7. Szumi jawor



(hymn góroli zywieckich)

*Szumi jawor szumi i szumi osika
Nigdy nie zaginie górsko muzyka
Górsko muzyka i górski granie
Nigdy nie zaginie w Beskidach śpiewanie
Mało nom górolom do scyńścia potrzeba
Byle była praca i kawolek chleba
Żeby nase góry i nase doliny
Pełne były śpiewu górskij dziewczyny*



8. Koń



*Ciong konicku ciong
Ciong konicku ciong
Tam dostaniesz siana wody
Ciong konicku ciong*

*Hej wišta koniu wišta
Nie przeskakuj dysła
Hej bo tam kalno woda
Hej wpadnemy tam łoba*

*Hej wišta koniu wišta
Nie pij ze tej wody
Hej bo tam ujsolanki
Łobmywajom nogi*



9. Czerwone Jagody



*Czerwone jagody
Spadają do wody
Powiadają ludzie
Żnie mam urody
Czerwone jagody
Spadają do wody
Powiadają ludzie
Że nie mam urody
Choć urody nie mam
Ale czyste serce
za pana nie pójde
Byle kogo nie chcę
Za pana nie pójde
Sama się szanuje
Niechże mnie byle kto
W rączkę nie całuje
Raz mi matuś rzekła
Córku moja droga
Przecież masz majątek
Na co ci uroda?
Majątku nie mają
A mają urodę*



*Tam się chłopcy schodzą
Jak po żywą wodę
Mamusi tatusiu
Jam córeczka wasza
Kupcie mi korale
Do samego pasa
Do samego pasa
Do samiutkiej ziemi
Jam córeczka wasza
Tylko do jesieni.*



10. Hej, góral ja se góral



*Hej, góral ja se góral,
Hej, spod samiuških Tater.
Hej, descyk mnie wykqpoł,
Hej, wykolyśał wiater.*

*Hej, descyk mnie wykqpoł,
Hej, wiater wykolsoł.
Hej, cok się jo napłakoł,
Ale mnie nikt nie slysoł.*

Hej, nicego mi nie žal,

*Hej ino kapelusa,
Hej, cok się jej nakłanioł,
Hej, nie chiała psiadusa!*



11. W murowanej piwnicy



1. *W murowanej piwnicy
tańcowali zbójnicy.
Kazali se piknie grać
i na nóżki pozirać. Hej!*

2. *Tańcowałbyk, kiebyk móg,
kiebyk nie miał krzywych nóg.
A ze krzywe nóżki mom,
kie podskoce, to sie gnom. Hej!*

3. *Ej, zbójniczek, zbójniczek
wyrubał se chódniczek.
Wyrubał se i droge,
jo mu równać ni moge.*



12. Na środku pola



Na środku pola stoi topola
Kto jej nie sadził, kto jej nie sadził (bis)
Niech jej nie ścina

Ja jej nie sadził
ścinał nie będę do Ciebie dziewczę
lube kochane chodził nie będę

Byłem u Ciebie
może trzy razy
żebyś nie miała luba dziewczyno
do mnie urazy

Urazy nie mam
o cię nie stoję za ciebie
Janku za mąż nie wyjdę
bo Cię się boję

Na ślub jechała wianka nie miała
zielone wstążki wstążki zielone
z głowy targala



13. U Kowola



U Kowola kuźnia murowano

U Kowola kuźnia murowano

Kuźnicka kuźnicka

Za kuźnikom z kowolickiem Zuzicka

Kowolicek jeno do Zuzicki

Kowolicek jeno do Zuzicki

Łobiecoł łobiecoł

A nie łokuł moje siwe konicki

Byde jo se faroze prosił

Jajuska w kosycku nosił

Co by mi odpuścił

Cego jo się wcora wieczór dopuścił



14. Górole Górole



*Górole górole górolsko muzyka
Cały świat obyńdzies nima takij nika
Kiedy se Sabała po górach chodzował
Te swoje złobcoki w rękawie nosował
Cyjas ta nucicka starego Sabały
Zawse jom śpiwował kie jesce był mały
Widziołek widziołek carnom łobrośniętom
W stodole na sianie łowiecke zarzniętom*



15. Janicek trowe siece



Janicek trowe siece kosa mu kosić nie kce

Trowka się ogibo Janicek się dziwo

Słonecko wysoko jes

Słonecko na zachodzie ma miła odprowadź mnie

Odprowadź mnie za las tam mi gembicki das

Potym się rozejdymy

A jak się rozchodzili zewne se zapłokali

Oba do jednego fartuska białego

Ocka se wycierali



16. Za górami, za lasami, za dolinami



Pobili się dwaj górale ciupagami
Hej górale, nie bijta się
Ma góralka dwa warkocze, podzieliła się

Żyli byli trzej krasnale nie górale
Nie bili się, nie kłócili oni wcale
Trzech ich było, trzech z fasonem
Dwóch wesółych, jeden smutny bo miał żonę

A ta żona była jędza no i basta
Miała walek taki wielki jak do ciasta
I tym walkiem, kiedy chciała
Swego męża krasnoludka wałkowała

Już krasnalek taki chudy jak niteczka
Taki cienki, taki chudy jak karteczka
Żona jednak uważała, że jest gruby
Więc go dalej wałkowała

Już krasnalek zwalkowany w trumnie leży
Że od walka zginął biedak, nikt nie wierzy
Gdy rodzinka w głos płakała
Żona jędza jeszcze trumnę wałkowała

Za górami, za lasami, za dolinami
Pobili się dwaj górale ciupagami
Hej górale, nie bijta się
Ma góralka dwoje oczu, podzieliła się.



17. Na gruniku stôji sarna



1. Na gruniku stôji sarna,
Gřebie nôžkom žeby zarla
Žeby zarla, žeby pila,
Kacmarecko nalej vina.:)

2. Z Babiej gury idže chmaťa
S kým ze jo to bede spala.
(:s tobom, s tobom jašonecku
Na bjol'uckym zoglouvecku.:)

3. Na poval'e viši sadlô,
Dajze Boze, žeby spadlo,
My by sme še pôgôščili,
Zelondki si namaščili.:)



18. Tyndy ryndy



1. Tyndy ryndy, tyndy ryndy,
Čel'e je v kapušče,
Tyndy vl'azlo, tyndy vyslo,
Te džure zalušče.

2. Tu je džure, tu je džura,
A na piecu drugo,
Jakô jot ô nimom rada,
Kie še na mñe mrugo.



19. Kalina v leše



1. Kalina v leše pochelila še:)
A Kašonka z Jašem pognivala še.:)

2. Pognivala še a nevjim vôco:)
Přijechol v nocy a nevjim poco.:)

3. Kašonko moja napuj mi kuňa:)
Z murovanej studžynecki, z novego
viadra.:)



20. Nimom nič



1. (: Nimom nič, nimom nič,

Ale będe mjala:)

(:bo mi jedna mamka

Syna vōbjecala:)

2. *Vōbjecala mi go,*

Ale mi go nedo:)

(:bedže v Lokcy jarmak

Ňekze ši go předo:)

3. *Bedže v Lokcy jarmak*

V Nomiestove drugji:)

Nek ze ši go předo

Pōvyplaco dlugji:.)



21. Syroki jarcek



1. Syroki jarcek, bystro vôdžicka:)
Napuj ze mi moja milo mojego kunicka:)

2. Jo go napoje, kie bude tvoja, :)
Z murovanej studžynecki z nowego
Viadra.)

3. Kuň vôdu pije, noskami bije:)
Uchyl' ze še môja milo, bo će zabije:)



22. Z grunika na grunik



1. Z grunika na grunik chłopcy pożyrajo,
(:chtôryndy dżyfcynta dôjič
chodźywajo.:)

2. Gruniki, grunicki wesôle bywały,
(:zakjyl' moje nozki po nik chodźywały.:)



23. Kie sy jo zašpivom



1. Kie sy jo zašpivom, na pal'usku střele.
(:šedžymdžešont šedžym džyfcont
(chlôpcuf) vôzvesel'e.:)



24. Gorol' jo sy, gorol'



1. Gorol' jo sy, gorol' v malym kapel'usku,
Košul'a pô pympek, gače na pôrvusku.:)
2. Gorol' j osy gorol', gorol', gorol'skie portki mom.
Al'e co mi stego, kie gořoki nimon.:)
3. Gorol' j osy gorol' spôd Vysokik Tater
Sniezek mie vykompol, vykôlysol
viater.:)



25. Posala volki



*Posala volki na Bukovine,
brala ze sobom skřipki jedyne,
tam grala šp¹evala,
tam si una šive volky posala.*

*Pašla ik pašla volki stračila,
Co jo niescynstno będę r^uobila
Ižxo i, i smuč¹ cym gazdovi šive volki zaplaći.*

*K¹e byš mi Jašu me volki nal'oz,
Dala by jo ći gymbuše zaros
I teroz i zaros, šežymžešont šežym razy roz p^uo roz,
I teroz i zaros, šežymžešont šežym razy roz p^uo roz.*



26. Hojdany, hojdany



*Hojdany, hojdany, pužeme d^uo mamy,
v^uot mamy d^uo taty, tam je pjes kudlaty.*

*Unu, unu, unu, k^uolyska s maruňu,
pjel'uski v zornicku, usni aňolicku.*



